

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

OPTIGLAZE

NANOFILLED LIGHT CURED PROTECTIVE COATING FOR COMPOSITE AND ACRYLIC INDIRECT RESTORATIONS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Coating of indirect composite surfaces (fissures and interproximal areas)
- Coating of denture base surfaces
- Coating of provisional materials

CONTRAINDICATIONS

Avoid use of this product in patients with known allergies to acrylate or methacrylate monomer.

PRECAUTIONS

- It is not recommended to use OPTIGLAZE on high stress bearing areas (occlusal surfaces).
- The use of OPTIGLAZE does not replace the mechanical polishing of aesthetic indirect composite restorations such as GRADIA.

DIRECTIONS FOR USE

Preparation

After contouring the resin surface, finish with carbide bur or coarse silicone point. Clean the surface with a steam cleaner or ultrasonic cleaner and then dry. If surface still contains oil residue, the surface can be further cleaned with ethanol (alcohol).

- NOTE:
- OPTIGLAZE does not adhere to a polished surface. Make sure surfaces to be coated are rough.
 - The air-inhibited layer of the resin surface to be coated should be removed before applying OPTIGLAZE as it may inhibit the proper curing of OPTIGLAZE.
 - The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro-cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.

Application

- Dispense a few drops into a dispensing dish. Replace bottle cap immediately after dispensing.
- IMMEDIATELY apply (within 1 minute after dispensing) to the surface with a brush. DO NOT AIR BLOW.

Light Curing	
Light cure with a suitable light curing device.	
LABOLIGHT DUO	90 sec.
LABOLIGHT LV-III, II	3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distance from light source <3 cm 10 sec. Distance from light source >3 cm 20 sec.
Halogen Light	40 sec.
Plasma Arc	8 sec.
LED Light (with light source having wavelength lower than 430 nm)	40 sec.

NOTE:

- If surface is tacky, repeat light curing.
- If necessary, rotate the prosthesis a half-turn or turn-over and light cure again to ensure all surfaces are completely cured.
- Additional build-up cannot be performed on surfaces coated with OPTIGLAZE. Remove the coated layer with a bur and then build-up.
- OPTIGLAZE cannot be cured by a conventional LED light curing device with blue LED only.
- When using other manufacturers' light curing devices, use final curing mode. Refer to the respective manufacturers' instructions for use.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39,2-77,0°F).

Shelf life: 3 years from date of manufacture.

PACKAGE

OPTIGLAZE 15mL (1)

CAUTION

- OPTIGLAZE is flammable. Do not use near open flame. Keep away from sources of ignition. Do not store large quantities in one area. Keep away from direct sunlight.
- OPTIGLAZE is volatile. Use in a well ventilated area. Replace cap immediately after dispensing.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- In case of contact with skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. Flush with water.
- Wear protective gloves. In particular, avoid contact of uncured material with skin.
- Avoid getting material on clothing.
- Avoid inhalation or ingestion of material.
- Do not mix with other products.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
- In rare cases the product may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

http://www.gceurope.com

or for The Americas

http://www.gcamerica.com

They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged. DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Last revised : 03/2017

Rx Only



MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsui-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interfeuvaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7599
PRINTED IN JAPAN



Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

OPTIGLAZE

NANOGEFÜLLTES, LICHTHÄRTENDES SCHUTZ- UND ABDECKMATERIAL FÜR INDIREKTE KOMPOSIT- UND ACRYLRESTAURATIONEN

Nur zur Verwendung durch einen Zahntechniker/Zahnmediziner für die angegebenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

- Schützen der Oberflächen von indirekten Kompositrestaurationen (Fissuren und proximale Flächen)
- Schützen der Restaurationsoberflächen.
- Schützen von provisorischen Materialien.

GEGENANZEIGEN

Dieses Produkt darf nicht an Patienten verwendet werden, die eine Allergie gegen Acrylate oder Methacrylatmonomer haben.

VORSICHTSMABNAHMEN

- Die Anwendung von OPTIGLAZE auf besonders beanspruchten Flächen (okklusale Flächen) wird nicht empfohlen.
- Die Anwendung von OPTIGLAZE ersetzt nicht das Polieren ästhetisch hochwertiger Restaurationen wie z.B. GRADIA Restaurationen.

ANWENDUNG

Präparation

Nach der Ausbildung der Oberfläche diese mit einer geeigneten Fräse oder einem grobe Silikonpolierer finieren, mit einem Dampf- oder Ultraschallreiner reinigen und trocknen. Evtl. verbleibende ölige Rückstände mit Ethanol oder einem geeigneten milden Reinigungsmittel entfernen.

Anm.:

- OPTIGLAZE haftet nicht an einer polierten Oberfläche; deshalb bitte sicherstellen, daß die zu behandelnden Flächen leicht rau sind.
- Die Inhibitionsschicht der zu beschichtenden Fläche kann die Aushärtung von OPTIGLAZE beeinträchtigen; diese deshalb vor der Anwendung von OPTIGLAZE entfernen.
- Die Anwendung von Ethanol auf Acrylkunststoffen kann Mikrorisse verursachen – die Kunststoffe deshalb mit einer milden Reinigungslösung reinigen.

Aufbringen

- Einige wenige Tropfen OPTIGLAZE in ein Einwegschälchen geben. Materialbehälter unmittelbar nach Gebrauch wieder verschließen.
- SOFORT auf die Oberfläche mit einem Pinsel auftragen (max. 1 Minute nach dem Ausbringen). NICHT ABBLASEN.

LABOLIGHT DUO	90 Sek.
LABOLIGHT LV-III, II	3 Min.
STEPLIGHT SL-I	Distance de la source lumineuse <3 cm 10 Sek. Distance de la source lumineuse >3 cm 20 Sek.
Halogenlicht	40 Sek.
Plasmalicht	8 Sek.
LED-Licht (mit einer Lichtquelle im Wellenbereich niedriger als 430 nm)	40 Sek.

Anm.:

- Bei klebriger Oberfläche erneut härten.
- Wenn notwendig, das Objekt nach dem Härten drehen und erneut härten, um eine Aushärtung aller Oberflächen sicherzustellen.
- Auf OPTIGLAZE kann nicht weiterschichtet werden. Sollte eine weitere Schichtung notwendig sein, OPTIGLAZE mit einer geeigneten Fräse entfernen.
- OPTIGLAZE kann nicht durch ein handelsübliches LED-Lichthärtungsgerät mit ausschließlich blauen LEDs gehärtet werden.
- Bei Verwendung anderer Lichthärtungsgeräte die Einstellung für Endpolymerisation verwenden (gem. Anleitung des jew. Herstellers).

AUFBEWAHRUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Bei einer Temperatur von 4-25°C aufbewahren.

Haltbarkeit: drei Jahre ab Herstellungsdatum.

PACKUNG

OPTIGLAZE 15mL (1)

VORSICHT

- OPTIGLAZE est entflammbar. Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Zündquellen verwenden. Keine großen Mengen an einem Ort lagern. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- OPTIGLAZE ist flüchtig. Nur an gut gelüfteten Orten verwenden. Materialbehälter unmittelbar nach Gebrauch wieder verschließen.
- Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und einen Mediziner konsultieren.
- Bei Kontakt mit Haut das Material sofort mit einem Tupfer entfernen. Mit Wasser spülen.
- Schutzhandschuhe benutzen; Kontakt von nicht ausgehärtetem Material mit der Haut vermeiden.
- Materialflecken auf Bekleidung vermeiden.
- Das Material oder seine Dämpfe nicht einatmen oder schlucken.
- Nicht mit anderen Produkten vermischen.
- Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.
- In sehr seltenen Fällen kann das Produkt eine Sensibilisierung hervorrufen; dann die Anwendung sofort einstellen und einen Mediziner konsultieren.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: http://www.gceurope.com

In Amerika gilt folgender Link: http://www.gcamerica.com

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen. **NONALS TAUCHDESINFIZIEREN.** Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Zuletzt aktualisiert : 03/2017

OPTIGLAZE

VERNIS PROTECTEUR NANOCHARGE PHOTOPOLYMERISABLE POUR RESTAURATIONS INDIRECTES COMPOSITE ET ACRYLIQUE

S'utilise par un professionnel dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

- Protection des surfaces de composite indirect (fissures et zones interproximales)
- Protection des surfaces de base des prothèses
- Protection des matériaux provisoires

CONTRE INDICATIONS

Eviter d'utiliser ces produits chez des patients présentant une allergie connue aux acrylates ou monomères méthacrylates.

PRECAUTIONS

- Il n'est pas recommandé d'utiliser OPTIGLAZE dans des zones soumises à de lourdes charges (surfaces occlusales).
- L'utilisation de OPTIGLAZE ne doit pas remplacer le polissage des restaurations composite indirectes esthétiques comme le GRADIA.

MODE D'EMPOI

Préparation

Après le saûrage de la surface de la résine, finir avec une fraise en carbure ou une pointe silicone rugueuse. Nettoyer la surface avec un appareil à ultrason ou à vapeur, puis sécher. Si la surface comporte encore des résidus gras, la surface doit être nettoyée avec de l'éthanol (alcool).

NOTE:

- OPTIGLAZE n'adhère pas aux surfaces polies. Assurez-vous que les surfaces sont rugueuses.
- La couche de composite doit être retirée avant l'application de l'OPTIGLAZE car elle pourrait être responsable d'une mauvaise polymérisation de l'OPTIGLAZE.
- L'uso di etanolo (alcool) sulla resina acrilica può causare microfrazure. Per pulire la resina acrilica si può utilizzare un detergente delicato.

Application

- Distribuer quelques gouttes sur le plateau distributeur. Reboucher aussitôt.
- Applique IMMEDIATEMENT (dans la minute qui suit) sur la surface avec un pinceau. NE PAS SOUFFLER A L'AIR.

Photopolymérisation	
Photopolymériser avec une unité lumineuse adaptée.	
LABOLIGHT DUO	90 sec.
LABOLIGHT LV-III, II	3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distance de la source lumineuse <3 cm 10 sec. Distance de la source lumineuse >3 cm 20 sec.
Halogen Light	40 sec.
Plasma Arc	8 sec.
LED Light (avec une source lumineuse ayant une longueur d'onde inférieure à 430 nm)	40 sec.

NOTE:

- Si la surface est collante, répéter la photopolymérisation.
- Si nécessaire, faites pivoter la prothèse et photopolymériser pour vous assurer la polymérisation complète de toutes les surfaces.
- Des montages additionnels ne peuvent pas être effectués sur les surfaces enduites d'OPTIGLAZE. Retirer la couche d'OPTIGLAZE avec une fraise avant tout nouveau montage.
- OPTIGLAZE ne peut pas être polymérisé par une unité lumineuse LED conventionnelle n'ayant que des LED bleues.
- Lorsque vous utilisez les unités lumineuses d'autres fabricants, choisir le mode de polymérisation finale. Se référer au mode d'emploi du fabricant.

CONSERVATION

Per un utilizzo ottimale, conservare à une température de 4-25°C (39,2-77,0°F).

Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication.

CONDITIONNEMENT

OPTIGLAZE 15mL (1)

PRECAUTIONS

- OPTIGLAZE est inflammable. Ne pas utiliser près d'une flamme. Eloigner de toute source de chaleur. Eloigner des rayons du soleil.
- OPTIGLAZE est volatile. Utilisez-le dans une pièce bien ventilée. Replacer le capuchon aussitôt après utilisation.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
- En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement avec une éponge ou une boulette de coton. Rincer à l'eau.
- Porter des gants de protection. Eviter tout particulièrement le contact du matériau non polymérisé avec la peau.
- Eviter de mettre le matériau sur les vêtements.
- Eviter toute ingestion ou inhalation du matériau.
- Ne pas mélanger avec d'autres produits.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
- Dans de rares cas, ce produit peut entraîner chez certaines personnes, une réaction allergique. Si tel est le cas, cessez toute utilisation et consulter un médecin.

comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:

http://www.gceurope.com

ou pour l'Amérique

http://www.gcamerica.com

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTATION

Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé. **NE PAS IMMERGER.** Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Dernière mise à jour : 03/2017

OPTIGLAZE

LACCA PROTETTIVA FOTOINDURENTE A NANO-RIEMPIMENTO PER RESTAURI INDIRETTI IN COMPOSITO E ACRILICO

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Laccatura di superficie di restauri indiretti in composito (fessure e aree interproximali)
- Laccatura di superficie delle basi protesiche
- Rivestimento di materiali provvisori

CONTROINDICAZIONI

Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie al acrilato o al polimero di metacrilato.

PRECAUZIONI

- Non si consiglia l'uso di OPTIGLAZE su aree sottoposte a sollecitazioni elevate (superfici occlusali).
- L'uso di OPTIGLAZE non sostituisce la lucidatura meccanica dei restauri indiretti estetici in composito quali i restauri realizzati con GRADIA.

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparazione

Dopo aver definito i contorni della superficie in resina, rifinire con fresa al carburo o con una punta di silicone a grana grossa. Pulire la superficie con vapore o con un pulitore ultrasonico e asciugare. Se la superficie presenta ancora dei residui di olio, la si può pulire ulteriormente con etanolo (alcol).

NOTA:

- OPTIGLAZE non aderisce alle superfici lucidate. Accertarsi che le superfici da rivestire siano ruvide.
- Lo strato inibito dall'aria della superficie in resina da rivestire deve essere rimosso prima di applicare OPTIGLAZE in quanto potrebbe impedire una corretta polimerizzazione di OPTIGLAZE.
- L'uso di etanolo (alcol) sulla resina acrilica può causare microfrazture. Per pulire la resina acrilica si può utilizzare un detergente delicato.

Applicazione

- Erogare alcune gocce di prodotto su un blocchetto. Richiudere il flacone immediatamente dopo aver erogato il prodotto.
- Applicare IMMEDIATAMENTE (entro 1 minuto dal momento di estrazione del prodotto) sulla superficie utilizzando un pennello. EVITARE DI ASCIUGARE CON ARIA.

Fotopolimerizzazione	
Fotopolimerizzare con una lampada idonea.	
LABOLIGHT DUO	90 sec.
LABOLIGHT LV-III, II	3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distanza dalla fonte di luce <3 cm 10 sec. Distanza dalla fonte di luce >3 cm 20 sec.
Luce alogena	40 sec.
Arco plasma	8 sec.
Luce a LED (con fonte di luce avente una lunghezza d'onda inferiore a 430 nm)	40 sec.

NOTA:

- Se la superficie risulta appiccicosa, ripetere la fotopolimerizzazione.
- Se necessario, ruotare la protesi di mezzo giro oppure capovolgere e polimerizzare nuovamente per essere certi che tutte le superfici siano completamente indurite.
- Non si può eseguire un'ulteriore stratificazione sulle superfici rivestite con OPTIGLAZE. Eliminare lo strato rivestito utilizzando una fresa e quindi procedere con la stratificazione.
- OPTIGLAZE non può essere polimerizzato con un fotopolimerizzatore convenzionale a LED dotato solamente di LED blu.
- Se si impiegano fotopolimerizzatori di produttori diversi da GC, utilizzare la modalità di polimerizzazione finale. Consultare le rispettive istruzioni per l'uso fornite dal produttore.

CONSERVAZIONE

Per un utilizzo ottimale, conservare ad una temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).

Durata utile: 3 anni dalla data di produzione.

CONFEZIONE

OPTIGLAZE 15mL (1)

AVVERTENZE

- OPTIGLAZE è infiammabile. Non utilizzare in prossimità di fiamme aperte. Tenere lontano da fonti di accensione. Non tenere grosse quantità di prodotto nello stesso luogo. Tenere lontano dalla luce solare diretta.
- OPTIGLAZE è volatile. Utilizzare il prodotto in aree ben aerate. Richiudere il flacone immediatamente dopo aver estratto il prodotto.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- In caso di contatto con la cute, rimuovere immediatamente il prodotto con una spugna o un batuffolo di cotone. Sciacquare con acqua.
- Indossare i guanti protettivi. In particolare, evitare che il materiale non polimerizzato venga a contatto con la cute.
- Evitare di versare il materiale sugli abiti.
- Evitare di inalare o ingerire il prodotto.
- Evitare di miscelare con altri prodotti.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Nel caso in cui si verificassero simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: http://www.gceurope.com o per le Americhe http://www.gcamerica.com Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato. **NON IMMERGERE.** Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Ultima revisione : 03/2017

OPTIGLAZE

CAPA PROTECTORA, FOTOPOLIMERIZABLE, DE NANO-RELLENO PARA COMPOSITOS Y ACRÍLICOS EN RESTAURACIONES INDIRECTAS

Sólo para el uso de profesionales dentales con las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Capa protectora para las superficies de composite (fisuras y áreas interproximales)
- Capa protectora para la superficie base de la dentadura
- Capa protectora para materiales provisionales

CONTRAINDICACIONES

Evite utilizar este producto en pacientes con alergias conocidas a acrilato o monómero de metacrilato.

PRECAUCIONES

- No se recomienda usar OPTIGLAZE en áreas de alto grado de estrés (superficies occlusales).
- El uso de OPTIGLAZE no reemplaza el pulido mecánico de la restauración indirecta estética de composite, como por ejemplo GRADIA.

INSTRUCCIONES DE USO

Preparación

Después de haber modelado la superficie de resina, hacer el acabado con una fresa de carburo o una punta de silicoma áspera. Limpiar la superficie con vapor o ultrasonido, a continuación secar. En caso que la superficie, todavía contenga restos de aceite, la superficie se puede limpiar con etanol (alcohol).

NOTA:

- OPTIGLAZE no se adhiere a superficies pulidas. Ponga cuidado que la superficie que va a proteger, esté áspera.
- Antes de la aplicación de OPTIGLAZE, hay que quitar la capa de inhibición de la superficie de resina que se va a cubrir, ya que esta capa podría impedir la fotopolimerización adecuada de OPTIGLAZE.
- El uso de etanol (alcohol) en el acrílico puede causar microfrazuras. Para limpiar la resina acrílica, se puede usar un detergente suave.

Aplicación

- Echar unas gotas en la bandeja. Después cerrar inmediatamente la botella.
- Aplicar INMEDIATAMENTE (en el lapso de1 minuto) en la superficie con un pincel. NO SOPLAR CON AIRE.

Fotopolimerización	
Fotopolimerizar con un dispositivo de luz adecuado.	
LABOLIGHT DUO	90 s.
LABOLIGHT LV-III, II	3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distancia de la fuente de luz <3 cm 10 s. Distancia de la fuente de luz >3 cm 20 s.
Luz Halógena	40 s.
Plasma	8 s.
Luz LED (con lámparas de luz que tengan longitudes de onda inferiores a 430 nm)	40 s.

NOTA:

- Si la superficie está pegajosa, repita la fotopolimerización.
- Si es necesario, hay que darle media vuelta, o voltear completamente la prótesis, y fotopolimerizarla otra vez para asegurarse, que toda la superficie esté completamente fotopolimerizada.
- En las superficies con OPTIGLAZE, no se pueden elaborar trabajos adicionales. Quitar la capa protectora

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.	NL
--	------------------------

OPTIGLAZE

NANO GEVULDE LICHTUITHARDENDE BESCHERMENDE COATING VOOR INDIRECTE RESTAURATIES VAN COMPOSIT EN KUNSTHARS

Alleen te gebruiken door tandheekkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassing.

TOEPASSINGEN

- Voor het coaten van de oppervlakken van indirecte compositrestauraties (fissuren en interproximale ruimtes)
- Voor het coaten van gebitsprothese oppervlakken
- Voor het coaten van provisorische materialen

CONTRA-INDICATIE

Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor acrylaat of methacrylaat monomeer.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Afgeraden wordt om OPTIGLAZE te gebruiken op oppervlakken welke zwaar worden belast (occlusale vlakken).
- OPTIGLAZE vervangt niet het gebruikelijke mechanische polijsten van esthetische indirecte compositrestauraties, zoals die van GRADIA.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voorbereiding

Beëindig het afwerken van het kunststof oppervlak door dit na te bewerken met een hardstalen boor of een grove silicone punt. Reinig het oppervlak met stoom of ultrasonisch. Mocht het oppervlak toch nog oliëresten bevatten, reinig dit dan (alleen bij composit) met alcohol.

OPMERKING:

- OPTIGLAZE hecht niet aan gepolijste oppervlakken. Zorg ervoor dat de oppervlakken, welke moeten worden gecoat, zijn opgeruwd.
- De zuurstof inhibitie laag op het te coaten kunststof oppervlak moet worden verwijderd alvorens OPTIGLAZE aan te brengen, daar dit anders de uitharding van OPTIGLAZE beïnvloedt.
- Het gebruik van alcohol op oppervlakken van prothesekunststof kan micro barstjes geven. Een milde zeepoplossing kan worden gebruikt om de prothesekunststof te reinigen. Zeepresten er daarna grondig van afspoelen met lauw water. Zorg dat het werkstuk daarna volledig droog is.

Toepassing

1. Doseer een paar druppels in een wegwerp dappenschaaflje.

Sluit het flesje direct na doseren.

- DIRECT op het oppervlak aanbrengen (binnen 1 minuut na doseren) met een penseel. GEBRUIK GEEN PERSLUCHT.

Lichtuitharding Hard uit met een geschikt licht uithardingsapparaat.	
LABOLIGHT DUO	90 sec.
LABOLIGHT LV-III, II	3 min.
STEPLIGHT SL-I	Afstand tot aan de lichtbron <3cm 10 sec. <p>Afstand tot aan de lichtbron >3cm 20 sec.</p>
Halogeen Licht	40 sec.
Plasma Licht	8 sec.
LED Licht (Met lichtbron golfengte minder dan 430 nm)	40 sec.

OPMERKING:

- Als het oppervlak nog plakkerig is, belichten herhalen.
- Indien noodzakelijk, draai het prothetische werkstuk een hele of een halve slag en belicht opnieuw, om ervan verzekerd te zijn dat alle vlakken volledig zijn uitgehard.
- Een additionele correctie of opbouw mag niet worden uitgevoerd op oppervlakken welke zijn gecoat met OPTIGLAZE. Verwijder eerst de coating met een boor, dan pas opbouwen.
- OPTIGLAZE kan niet worden uitgehard met conventionele LED lichtuithardingsapparaten die uitsluitend blauwe LED's bevatten.
- Indien lichtuithardingsapparaten worden gebruikt van andere fabrikanten, gebruik dan de belichtingstijden voor definitieve uitharding. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende fabrikant.

OPSLAG

Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bij kamertemperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F) bewaren.

Houdbaarheid: 3 jaar na productiedatum.

VERPAKKING

OPTIGLAZE 15mL (1)

WAARSCHUWING

- OPTIGLAZE is brandbaar. Niet gebruiken bij open vuur. Weghouden van ontstekingsbronnen. Niet in grote hoeveelheden bewaren in één ruimte. Weghouden van direct zonlicht.
- OPTIGLAZE is vluchtig. Gebruik in een goed geventileerde ruimte. Sluit het flesje direct na doseren.
- In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies innemen.
- In geval van contact met de huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet. Spoelen met water.
- Draag handschoenen ter bescherming. Vermijd vooral contact van niet uitgehard materiaal met de huid.
- Vermijd knoeien op kleding.
- Voorkom inademen of inslikken van het materiaal.
- Niet mengen met andere producten.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.
- In uitzonderlijke gevallen kan dit product een allergische reactie opwekken. Is dit het geval, stop dan onmiddellijk met het gebruik en consulteer een arts.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com of voor Amerika
http://www.gcamerica.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Laatste herziening : 03/2017

Lees brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.	DA
--	------------------------

OPTIGLAZE

NANOFYLDT LYSHÆRDENDE BESKYTTELSESLAK TIL INDIRECTE KOMPOSIT OG AKRYL RESTAURERINGER

Produktet må kun anvendes af personer uddannet indenfor det dentale område og til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER

- Overfladebeskyttelse af indirekte komposit flader (fissurer og interproximale områder)
- Overfladebeskyttelse af protesebase flader
- Overfladebeskyttelse af provisoriske materialer

KONTRAINDIKATIONER

Undgå brugen af produktet til patienter med kendt allergi overfor akrylat eller methakrylat monomer.

FORBEHOLD

- Det anbefales ikke at anvende OPTIGLAZE på stress bærende områder (okklusale flader).
- Anvendelse af OPTIGLAZE erstatter ikke mekanisk polering af æstetiske indirekte komposit restaureringer f.eks. GRADIA.

BRUGSANVISNING

Præparation

Efter konturering af resinfladen, finisher med et karbid bor eller silikon point. Rens overfladen med damprensere eller med ultralyd og aftør herefter. Hvis overfladen stadig føles olieret, så kan overfladen yderligere renses med ethanol (alkohol).

BEMÆRK:

- OPTIGLAZE binder ikke til polerede flader. Vær sikker på, at fladen der skal beskyttes er ru.
- Det luft-inhiberede lag på resinfladen som skal coates, skal fjernes før applicering af OPTIGLAZE, idet det kan forhindre en optimal hærdning af OPTIGLAZE.
- Ved anvendelse af ethanol (alkohol) på akryl - resinflader, så kan dette give mikro cracks. En mild renselopøsning kan anvendes til at rense akryl-resin fladen med.

Applikation

- Dispenser nogle få dråber på dispenserspladen. Sæt hætten på flasken umiddelbart efter dispensering.
- Applcier STRAKS (indenfor 1 minut efter dispensering) til overfladen med en børste. LUFTTØR IKKE.

Lyshærdning

Lyspolymeriser med en passende lyskilde.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Afstand fra lyskilde <3 cm	10 sek.
	Afstand fra lyskilde >3 cm	20 sek.
Halogen lys		40 sek.
Plasma Arc		8 sek.
LED lys (som har en bølglængde mindre end 430 nm)		40 sek.

BEMÆRK:

- Hvis overfladen er klistret, så gentages hærdningen.
- Hvis nødvendigt, så drej objektet en halv omgang eller vend den rundt for at sikre fuldstændig hærdning af hele overfladen.
- Korrektion eller ekstra build-up kan ikke ske på overflade dækket med OPTIGLAZE. Fjern det beskyttende lag med et bor, herefter er det så muligt at korrigere.
- OPTIGLAZE kan ikke hærdes med en konventionel LED hærdelampe med kun blå dioder.
- Ved anvendelse af andre producenters hærdelamper, så brug final curing mode. I øvrigt henvises til respektive producenters brugsanvisning.

OPBEVARING

For optimalt resultat skal, opbevar produktet ved 4-25°C (39,2-77,0°F). Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato.

PAKNING

OPTIGLAZE 15 ml (1)

ADVARSEL

- OPTIGLAZE er brandfar. Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. Må ikke opbevares i nærheden af fødevarer. Opbevar ikke store mængder på samme sted. Opvares på et sted uden direkte sollys.
- OPTIGLAZE er flygtig. Anvendes i ventilerede lokaler. Replacer hætten umiddelbart efter dispensering.
- I tilfælde af kontakt med øjne, så skylles der straks med koldt vand og legehjælp opsøges.
- I tilfælde af kontakt med huden, så fjernes materialet med en svamp eller bomuldsplet. Skyl herefter med vand.
- Anvend handsker. I særdeleshed, så undgå hudkontakt med uafbundet materiale.
- Undgå at få materialet på tøjet.
- Undgå inhalering eller indtagelse af materialet.
- Bland ikke materialet med andre produkter.
- Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
- I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdsvejshygiejne anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com

eller for Amerika

http://www.gcamerica.com

De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFECTIE
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfecteres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFECTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Sidst revideret : 03/2017

OPTIGLAZE

NANOFYLLD LJUSHÄRDANDE SKYDDSLACK FÖR INDIRECTA RESTAURATIONER FRAMSTÄLLDA AV KOMPOSIT ELLER AKRYLAT

Produkten skall endast brukas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

Produkten skall endast brukas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Som ytskydd av indireta kompositersättning ar (i fissurer och approximalområden)
- Som ytskydd på proteser
- Som ytskydd på temporära material

KONTRAINDIKATIONER

Undvik att använda produkten på patienter med känd allergi mot akrylat eller metakrylatmonomer.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

- Det är inte rekommenderat att använda OPTIGLAZE i högt belastade områden (okklusalytor).
- Användningen av OPTIGLAZE ersätter inte mekanisk polering av estetiska indirekta kompositrestaurationer, exempelvis GRADIA.

BRUKSANVISNING

Preparation

Efter konturering av ytorna, finishera med en hårdmetallborr eller en grov silikonpolerare. Rengör ytan med ånga eller ultraljudsapparat och torrlägg därefter. Ifall ytorna efter det fortfarande visar orenheter så kan ytorna vtättas med etanol (alkohol).

NOTERA

- OPTIGLAZE binder inte till polerade ytor. Säkerställ därför att de ytor som ska täckas är uppruggade.
- Ifall ett syreinhiberat skikt finns på kompositens yta ska det avlägnas innan applicering av OPTIGLAZE sker. Ett syreinhiberat skikt kan göra att polymerisationen av OPTIGLAZE inte blir fullständig.
- Användning av etanol (alkohol) på akrylater kan orsaka mikrokrackeleringar. En mild tvålösning kan användas för att rengöra akrylatet.

Applcivering

- Håll några dropper i ett dappenglas eller liknande. Förslut omedelbart förpackningen efter dosering.
- Applciera OMEDELBART (senast 1 minut efter dosering) med en pensel på de aktuella ytorna. TORRTØR INTE.

Ljushårdning

Härda med lämplig ljushårdningsapparat.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Avståndet till ljuskällan <3 cm	10 sek.
	Avståndet till ljuskällan >3 cm	20 sek.
Halogenlampa		40 sek.
Plasmabäge		8 sek.
LED-lampa (med en våglängd på ljuset som understiger 430 nm)		40 sek.

NOTERA:

- Ifall ytan fortfarande inte är polymeriserad, repetera ljushårdningen.
- Ifall nödvändigt, rotera prosesen ett halvt varv för att säkerställa att alla de berörda ytorna polymeriseras ordentligt.
- Efter att OPTIGLAZE är polymeriserat kan ytterligare skikt av komposit/akrylat inte appliceras på ersättningen. Ifall ytterligare material behövs, avlägsna först ytskiktet med ett roterande instrument.
- OPTIGLAZE kan inte polymeriseras med konventionella LED lampor som endast är utrustade med blå LED's.
- Når lampor som är producerade av andra tillverkare används, använd maximal ljusintensitet. Vi hänvisar till respektive tillverkares bruksanvisning.

FÖRVARING

För optimala resultat, lagra produkten vid 4-25°C (39,2-77,0°F). Hållbarhet: 3 år räknat från tillverkningsdatum.

FÖRPACKNING

OPTIGLAZE 15mL (1)

ATT VIDARE NOTERA

- OPTIGLAZE är brandfarligt. Använd ej i närheten av öppen låga. Förvara ej stora mängder av materialet på samma ställe, ej heller i direkt solljus.
- OPTIGLAZE är flyktigt. Skall användas i ventilerade utrymmen.
- Förslut omedelbart flaskan efter dosering.
- Om materialet kommer i direkt ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök sedan läkare.
- Om materialet kommer i direkt kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna då med en minisvamp eller bomullspletlet. Efter slutförd behandling skölj med vatten.
- Använd skyddshandskar. Undvik direktkontakt på huden med opolymeriserat material.
- Undvik att få materialet på kläder.
- Undvik att inanda och svälja materialet.
- Blandas ej med andra produkter.
- Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.
- I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet. Ifall sådana reaktioner skulle uppkomma i samband med användning, avbryt behandlingen med produkten och remittera patienten till läkare.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
http://www.gceurope.com

eller för Amerika på

http://www.gcamerica.com

Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFECTIION

APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÅNK INTE NER I DESINFECTIIONSVÅTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt tor. Tillse att ingen ackumulerad smut finns kvar.
Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektiionskontroll på mellannivå.

Reviderad senast : 03/2017

OPTIGLAZE

COBERTURA DE PROTEÇÃO NANOPARTICULADA FOTOPOLIMERIZÁVEL PARA RESTAURAÇÕES INDIRETAS DE COMPOSITO OU ACRÍLICO

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES
1. Cobertura de restaurações indiretas de resina composta (fissuras e áreas interproximais)
2. Cobertura de superfícies de base de prótese
3. Cobertura de materiais provisórios

CONTRA-INDICAÇÕES

Evitar a utilização deste produto em pacientes com alergia conhecida ao acrílato ou ao monômero de metacrílate.

PRECAUÇÕES

- Não se recomenda a utilização de OPTIGLAZE em zonas que suportem cargas elevadas (superfícies occlusais).
- O uso de OPTIGLAZE não substitui o procedimento complexo de polimento mecânico de restaurações indiretas estéticas tal como GRADIA.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparação

Proceda de esculpir a superfície da resina, proceda ao acabamento com uma broca de tungsteno ou uma ponta de silicone áspera. Limpe a superfície com um dispositivo de limpeza a vapor ou de ultra-sons e, em seguida, seque. Se a superfície ainda apresentar resíduos de óleo, pode ainda ser limpa com etanol (álcool etílico).

NOTA:

- OPTIGLAZE não adere a superfícies polidas. Assure-se de que as superfícies a serem cobertas estejam ásperas.
- A camada inibida pelo ar da superfície de resina a ser coberta deve ser removida antes da aplicação de OPTIGLAZE, uma vez que poderá inibir a cura adequada de OPTIGLAZE.
- O uso de etanol (álcool etílico) em resinas acrílicas pode resultar em micro-fendas. Para limpar a resina acrílica, pode utilizar um detergente suave.

Aplicação

- Dispense algumas gotas em um recipiente. Reponha a tampa imediatamente depois de dispensar.
- Aplique IMEDIATAMENTE (no prazo de 1 minuto depois de dispensar) sobre a superfície com um pincel. NÃO SEQUE COM JATO DE AR.

Fotopolimerização

Proceda à fotopolimerização com um aparelho de fotopolimerização adequado.

LABOLIGHT DUO		90 seg.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distância da fonte de luz <3cm	10 seg.
	Distância da fonte de luz >3cm	20 seg.
Halogénio		40 seg.
Arco de plasma		8 seg.
LED (Com fonte de luz de comprimento de onda inferior a 430nm)		40 seg.

NOTA:

- Se a superfície estiver pegajosa, repita o procedimento de fotopolimerização.
- Se necessário, rode a prótese ou vire-a ao contrário e volte a fotopolimerizar, para garantir que todas as superfícies fiquem completamente polimerizadas.
- Em superfícies cobertas com OPTIGLAZE, não se pode realizar trabalhos adicionais. Remova a camada de cobertura com uma broca e proceda à reconstrução em seguida.
- OPTIGLAZE não pode ser polimerizado com um dispositivo de fotopolimerização LED convencional que contenha somente LED azul.
- Se utilizar dispositivos de fotopolimerização de outros fabricantes, utilize o modo de polimerização final. Consulte as instruções de utilização do respetivo fabricante.

ARMAZENAMENTO

Para uma ótima performance, conservar à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F).

Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico.

EMBALAGEM

OPTIGLAZE 15mL (1)

CUIDADO

- OPTIGLAZE é inflamável. Não utilizez perto de fogo. Manter afastado de fontes de ignição. Não armazenar grandes quantidades na mesma zona. Manter afastado da luz directa do sol.
- OPTIGLAZE é volátil. Usar em zonas bem ventiladas. Repor a tampa imediatamente depois de dispensar.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- Em caso de contacto com pele, remova imediatamente com uma esponja ou algodão. Lave com água.
- Use luvas de proteção. Em particular, evite o contacto do material não polimerizado com a pele.
- Evite contaminar o vestuário com o material.
- Evite a inalação ou ingestão do material.
- Não misturar com outros produtos.
- Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacões desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
ou para as Américas
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Última revisão: 03/2017

OPTIGLAZE

NANOKÓKÓ FOTÓPOLYMERIZÓMENO PROΣTATEYTIKO EPICTPΩMA ΓIA AΜΕΣΕΣ ΚΑΙ ΕΜΜΕΣΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΣΥΝΘΕΤΩΝ ΚΑΙ ΑΚΡΥΛΙΚΩΝ ΡΗΤΙΝΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Επίστρωση για έμμεσες αποκαταστάσεις συνθέτων ρητινών (οπίς/σχισμές και μεσοδόντιες περιοχές)
- Επίστρωση για βάσεις οδοντοστοιχών
- Επίστρωση για υλικά προσωριών αποκαταστάσεων

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος αυτού σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία σε ακρυλική ή μεθακρυλική μονομερή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Δεν προτείνεται η χρήση του OPTIGLAZE σε περιοχές άσκησης υψηλών τάσεων (μασητικές επιφάνειες).
2. Η χρήση του OPTIGLAZE δεν αντικαθιστά τη μηχανική στίλβωση των αισθητικών έμμεσων αποκαταστάσεων όπως αυτές με GRADIA.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία

Μετά τη διαμόρφωση της ρητινώδους επιφάνειας, λείανετε με εγγλυφίδες τουγκαντένιου ή αδρόκοκα ελαστικά σιλικόνιας. Καθαρίστε την επιφάνεια με αμμοκαβαριστή ή υπεριχέως και στη συνέχεια στεγνώστε. Αν η επιφάνεια περιέχει ακόμα υπολείματα λαδιού πρέπει να καθαριστεί επιπλέον με αιθανόλη (αλκοόλη).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- TO OPTIGLAZE δεν συγκολλάται σε στιλβωμένη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες είναι αδρόκοκες